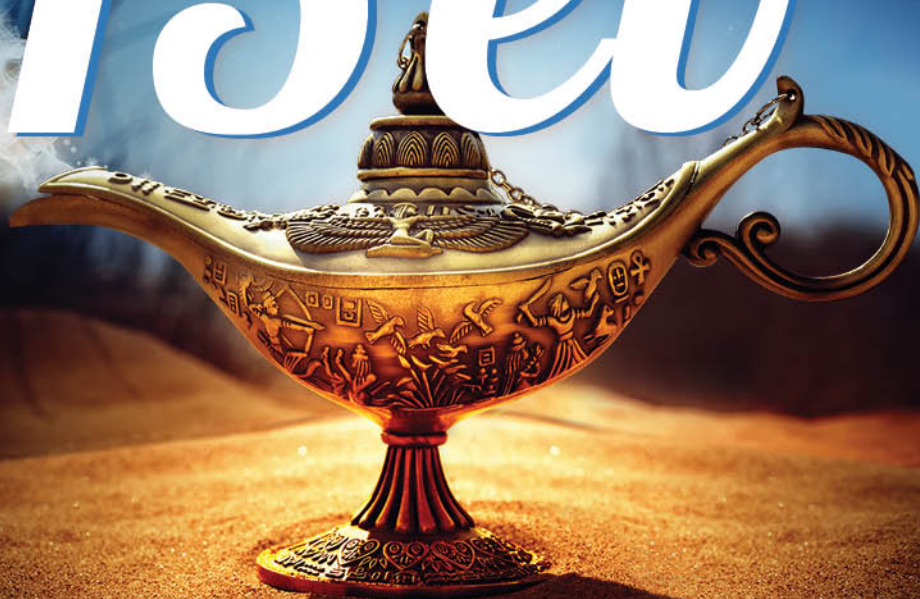


Csodalámpa Alapítvány
Magic Lamp Foundation

15 év



Nagybeteg gyerekek különleges kívánságait teljesítjük
Granting special wishes of very ill children

www.csodalampa.hu

15 év: több mint 3500 mosoly More than 3500 smiles in 15 years

15 éve veszítettük el 8,5 évesen nagyobbik lányunkat, Dórit. Másfél éves kórházi tapasztalataink alapján úgy éreztük, hogy az életveszélyesen beteg gyerekeknek szüksége van egy különleges lelki támogatásra, amely friss erőt ad a kezeléseik elviseléséhez, „kirángatja” őket a betegszobára leszűkölt világukból, és reményt ad: van visszaút, van jövőjük. Ezért hát, civil tapasztalat nélkül, belevágtunk, és 2003-ban megalapítottuk a Csodalámpát.

Ma országszerte, az alapító barátainkkal együtt, 150-nél több önkéntes és még több támogató áll mellettünk: magánszemélyek, multi cégek, esetenként világhírességek, hogy segítségükkel a beteg arcocskára mosolyt varázsoljon a Csodalámpa fénye. A mosoly pedig gyógyít, hiszen a 3500 gyerek döntő többsége ma is köztünk van!

Tisztelt Támogatóink, kedves Barátunk, köszönjük, hogy Önökkel és önkénteseinkkel együtt 2018-ban sikerült újabb 233 kívánságot teljesítenünk. Reméljük, hogy a gyorsan változó körülmények között továbbra is együtt dolgozunk a beteg gyerekek örömeért.

Patzauer Éva és Patzauer Gábor alapítók, valamint a Csodalámpa vezetősége

Fifteen years ago, we lost our eldest daughter, eight-and-a-half-year-old Dóri. During our 18 month experience at the hospital, we realised that critically ill children need special emotional support to help them cope with their treatment and the lonely monotony of life in the infirmary.

What they need is a ray of light to restore their hope in the future. So, in 2003, without any previous experience in running a charitable organisation, we established the Magic Lamp Foundation. Today, Magic Lamp has over 150 regular volunteers and can count on the additional support of multinational firms, private individuals and world famous celebrities. Together, **we have managed to put a smile on the faces of more than 3,500 ill children** – smiles that have helped them to this day: the majority of the Magic Lamp children are still with us. **Thanks to our sponsors, friends and volunteers, we successfully granted 233 new wishes in 2018 alone. We look forward continuing to work together and bring more joy to sick children in the future.**

Founders Éva Patzauer and Gábor Patzauer and the management of Magic Lamp Foundation

A Csodalámpa hatása a gyógyulás lelki támogatásával

Magic Lamp's psychological effect in the healing process



Az álomtól a megvalósulásig

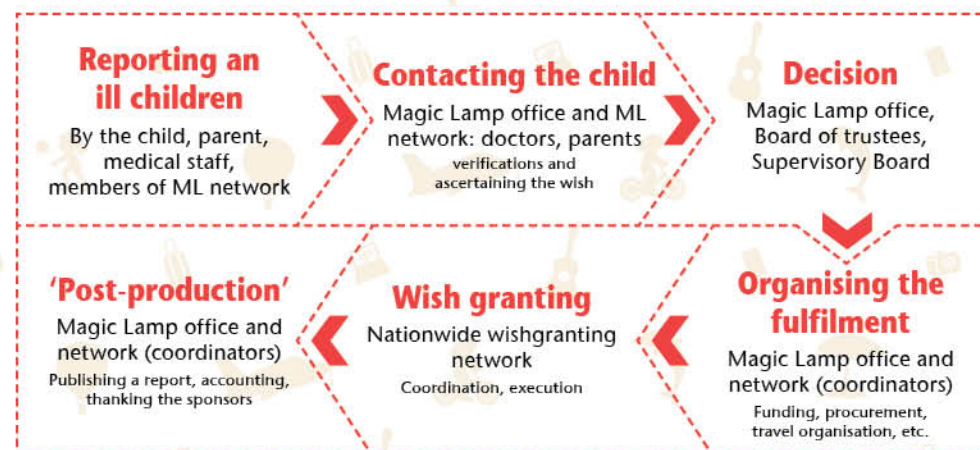
Until a dream becomes reality...



A kívánságteljesítés útja:



Our wish granting 'workflow':



Országos kívánságteljesítő hálózatunk

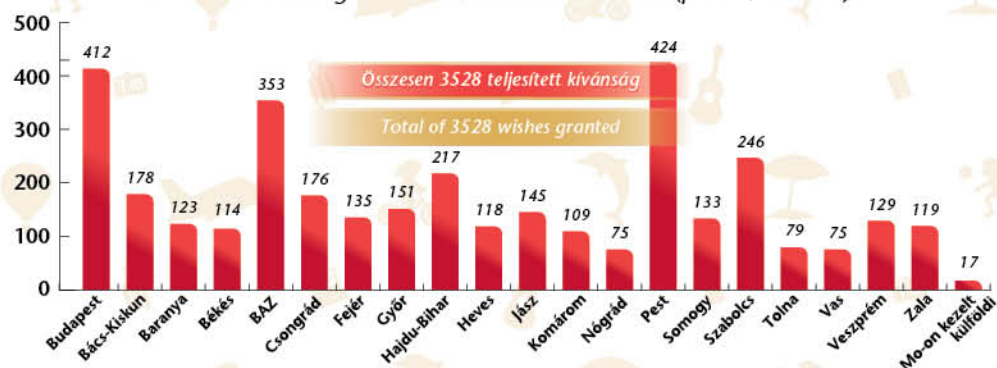
Our national wish granting network

- több mint **3500** teljesített kívánság – more than 3500 fulfilled wishes
- **342** orvos – 342 doctors
- **16** kórház – 16 hospitals
- **152** önkéntes – 152 volunteers
- **több száz** támogató – hundreds of supporters



Teljesített kívánságok megoszlása lakóhely szerint 2003-2018.

Number of wishes granted between 2003 and 2018 (person/domicile)



Kívánság-mérföldköveink

Magic Lamp milestones

Csaba (3, Ikrény)



Beülős kisautó
A toy car (2003)

1.

2000.

Benedek (10, Budapest)



Utazás az Orient Expresszen
Trip on the Orient Express (2009)

Réka (11, Encs)



Hanga Zoltán szővővel az állatkertben – In the zoo (2013)

1000.

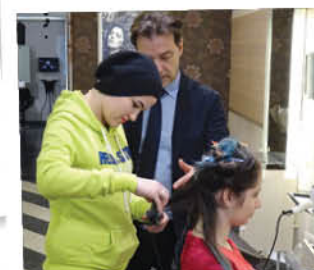
Dóra (14, Derecske)



Mesterhegedű
Junior master violin (2015)

2500.

Dominika (18, Zsarolyán)



Hajas László mesterfodrásszal
Dominika working with László Hajas master hairdresser (2016)

3000.

Dóra (16, Vác)



Eljutni egy igazi laboratóriumba
A visit at a real laboratory (2018)

3500.

...előre a 4000. kívánságteljesítés felé!
...getting to the 4000th wish!

Szeretnék találkozni...

I would like to meet...



Bálint
(8, Budapest)



...Michael Flatley-vel. (2005)

József
(13, Zalakaros)



...Bear Grylls-szel. (2010)

Fanni
(9, Mosonmagyaróvár)



...Carlos Santanával. (2014)

Kata (14, Budapest)



...Hosszú Katinkával. (2014)

Lelle (10, Budapest)



...Ferenc pápával.
...Pope Francis. (2015)

Réka
(15, Szigetszentmiklós)



...Johnny Depp-pel. (2011)

Noémi (13, Rezi)



...Mark Webberrel. (2011)

Tamás
(15, Budapest)



...Michélsz Norberttel. (2013)

Tibor (18, Törtel)



...Arnold Schwarzeneggerrel.
(2015)

Csaba (12, Hőgyész)



...Dzsudzsák Balázssal. (2017)

Dominik (10, Tornyospálca)



...Sebestyén Balázssal a
rádióban. (2018)

Szeretnék...

I would like to...



Robi (6, Budapest)



...repülni, mint Superman.
...fly like Superman. (2005)

Gergő (13, Győr)



...hőlégballoonozni.
...fly in a hot air balloon. (2007)

Richárd (3, Budapest)



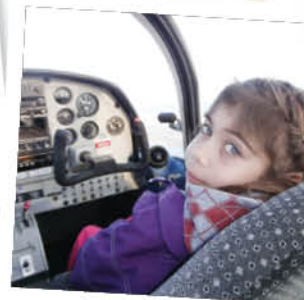
...gyógyító kutyákkal játszani.
...play with therapeutic dogs. (2012)

Gábor (4, Veszprém)



...tűzoltógyakorlatra menni.
...see fireman on the job. (2016)

Lili (8, Isaszeg)



...repülni a Balaton felett.
...to fly above Lake Balaton. (2014)

Anna (17, Ete)



...filmforgatásra eljutni.
...watch a film in the making. (2010)

Alexandra (18, Hajdúszoboszló)



...Zoránnal énekelni.
...sing with a pop star, Zoran. (2017)

Evelin (14, Újhartyán)



...delfinekkal úszni.
...swim with dolphins. (2018)

Patrik (6, Tiszafüred)



...tankot vezetni.
...drive a tank. (2011)

Kornélia (17, Sárvár)



...stylisttal vásárolni.
...go shopping with a stylist. (2011)

Dóra (6, Attala)



...lovagolni.
...ride a horse. (2017)

Szeretnék eljutni...

I would like...

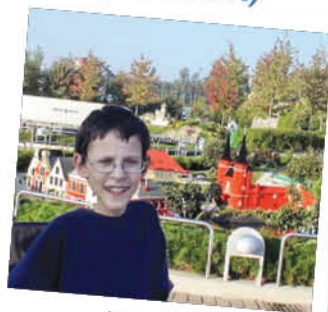


Vivien
(9, Tiszapüspök)



...egy Harry Potter-túrára.
...to make a Harry Potter Tour.
(2006)

Dávid
(14, Ostoros)



...Legolandba.
...to visit Legoland. (2006)

Csaba
(13, Szuhakálló)



...Lappföldre a Mikuláshoz.
...to visit Santa in Lapland.
(2013)

József
(18, Orosháza)



...Lock Nessbe.
...to travel to Loch Ness. (2016)

Babett
(10, Hajdúdorog)



...Eurodisneybe.
...to visit Eurodisney. (2015)

Attila (9, Nyúl)



...a Dinóparkba.
...to visit the Dinopark. (2007)

Attila (11, Tokaj)



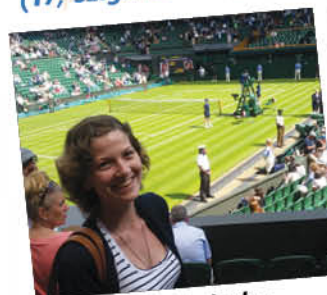
...a Duna-deltába.
...to see the Danube delta. (2010)

Dániel
(16, Budapest)



...a Bugatti gyárba.
...to visit the Bugatti Factory.
(2012)

Anett
(17, Szigetszentmiklós)



...Wimbledonba.
...to see a match in Wimbledon.
(2016)

Marcell
(16, Szeged)



...a Chelsea meccsére.
...to watch a Chelsea match.
(2017)

Márton (18, Komló)



...a cremonai hangszerkészítő
iskolába. ...visit the luthier school
of Cremona. (2018)

Szeretnék kapni...

I would like to get...



Gergely
(12, Gárdony)



...egy rocker bakancsot.
...a pair of rocker boots. (2006)

Csongor
(6, Lakitelek)



...egy kiskutyát.
...a puppy. (2007)

Bence (5, Érd)



...beülős autót.
...an electric car. (2015)

Regina (6, Orosháza)



...egy piros kerékpárt.
...a red bike. (2015)

Eszter (3, Kisvárd)



...egy csúszdát.
...a slide. (2016)

Emese (4, Ecsér)



...egy szintetizátort.
...a keyboard. (2009)

Olivér
(4, Nagykanizsa)



...egy kamionágyat.
...a truck-bed. (2011)

Levente
(9, Zalacsány)



...egy trambulint.
...a trampoline. (2013)

Panna (3, Nyírbátor)



...egy babakonyhát.
...a toy kitchen. (2016)

Mihály (10, Szolnok)



...egy LEGO vonatot.
...a LEGO train. (2018)

Dorina (11, Veszprém)



...tanuláshoz laptopot.
...a laptop. (2017)

Nem vagyunk egyedül

We are not alone

Támogatóink segítségével megvalósult események

Charity programs accomplished with our supporters

„Kívánságkonyha”
top-szállodákban

‘Wish Kitchen’
in top hotels

Kézműves ajándékok
a gyerekeknek

Charity handicraft
workshop

Bringóhintó-
party

Bicycle carriage
party

II. Jótékonyági
est a budavári
Hiltonban

II. Charity evening at
the Hilton Budapest

Séta a beteg
gyerekek álmaiért
‘Walk for the dreams
of ill children’

Jótékony
divatbemutató
Charity fashion
show

Meseolvasás
a kórházakban

Storybook
reading afternoons
at hospitals

A „Beugró”
társulat előadása
a Csodalámpa javára

Charity performance
of ‘Beugró’
theater company

Csodabogarak – Magánadományozóink

Magic Bugs Our charity's private-donor community



Legyél Te is Csodabogár!
Join our „Magic Bugs” community



1. Csatlakozhatsz adománygyűjtő sportoló nagyköveteinkhez.

You can join our charity sports-ambassadors.



www.csodabogarak.com

2. Szervezhetsz jótékony célú eseményt, sütívásárt vagy éppen árverést...

You can organise a charity event, cookie sale or an auction...



...ezzel mosolyt ajándékozhatasz egy beteg gyermeknek.

...and conjure a smile on an ill child's face.

3. Az apró segítség is nagy támogatás!

Even the smallest donation could mean a lot...



Országos kívánságteljesítő hálózatunkat adományokból és az 1%-okból tartjuk fenn. Köszönjük, hogy adományoddal Te is hozzájárulsz misszióknak teljesítéséhez!

We finance **our nationwide wish granting network** exclusively with donations and from the „1% of income tax” subsidy. We are grateful to accept also your donation to support our mission.



Nézd meg a térképünkön, hogy hol él a legtöbb „Csodabogár”...

Check the map of 'Magic Bugs', where the 'Magic Bugs' live...



...és csatlakozz Te is!

...and join them!

Nekünk írták – szülői levelek

Letters by parents

„A mai világban az ember nincs hozzá szokva ahhoz, hogy idegenek barátsággal szóljanak egymáshoz, idegenek segítsenek idegeneknek. Ebben a nehéz időben jött a Csodalámpa az ismeretlenből és okozott örömet a kerti játszótérrel egy beteg kislánknak és a testvéreinek. Köszönjük!”
(Zalán szülei, Súlysáp, 2017)

„Mélyszégyen hálával és önök iránt érzett tisztelettel köszönöm, amit Fanni kislányomért tettek! A boldogságtól könnyezve olvastam a cikket, amit róla készítették. Mióta ezt az ajándékot kapta, repes a büszkeségtől! Tudja, hogy nincs lehetetlen...soha semmit nem szabad feladni, és ez nagyon fontos, fojtogat a sírás...az élet szép...és ebben önöknek nagy részük van! Köszönöm!”
(Fanni édesapjának levele Carlos Santana-találkozó után, 2015)

„Drága Csodalámpa! Szeretnénk megköszönni az ajándékot, mert mérföldkövekkel megkönnyítette az életünket. Kori 6 éves lesz, a kezeléseken hadakozott és letépte a fejéről a berendezést. Aztán megkapta Önöktől a tablettát. Szinte kicserélődött, nem hittünk a szemünknek. A boldogságtól könny futott a szemünkbe. Végig ülte-ülte, csendben a mesét nézve a kezelést. Nem tudunk elég hálásak lenni. Ha beteg van egy családban, az emberek inkább elfordulnak Tőlünk. A Csodalámpa egy reménysugár, hogy vannak, akik nem így tesznek, hanem áldozatos munkájukkal azon dolgoznak, hogy örömet szerezzenek ebben a nehéz életben.”
(Kornél szülei, Kazincbarcika, 2016)

„Kedves Dzsinn!! Nagyon köszönjük, hogy meglátogattad a fiamat!!! Hetek óta először nevetett, mit nevetett kacagott, mikor megkapta álmai laptopját :) azóta le sem lehet építeni róla, folyamatosan játszik, filmet néz és szinte újjászületett. Ma újra elkezdett mozogni a jobb oldala és újra beszél. Kicsit nehezen, halkan, de ismét halljuk a hangját!!! Nem vagyok benne biztos, hogy csak a kezelése miatt :) Visszajött az életkedve is!! Nem tudom, hogy bírájátok, de még egyszer nagyon köszönjük :)”
(Sándor édesapja, Budapest, 2014)



Csodalámpa a médiában

Magic Lamp in the media



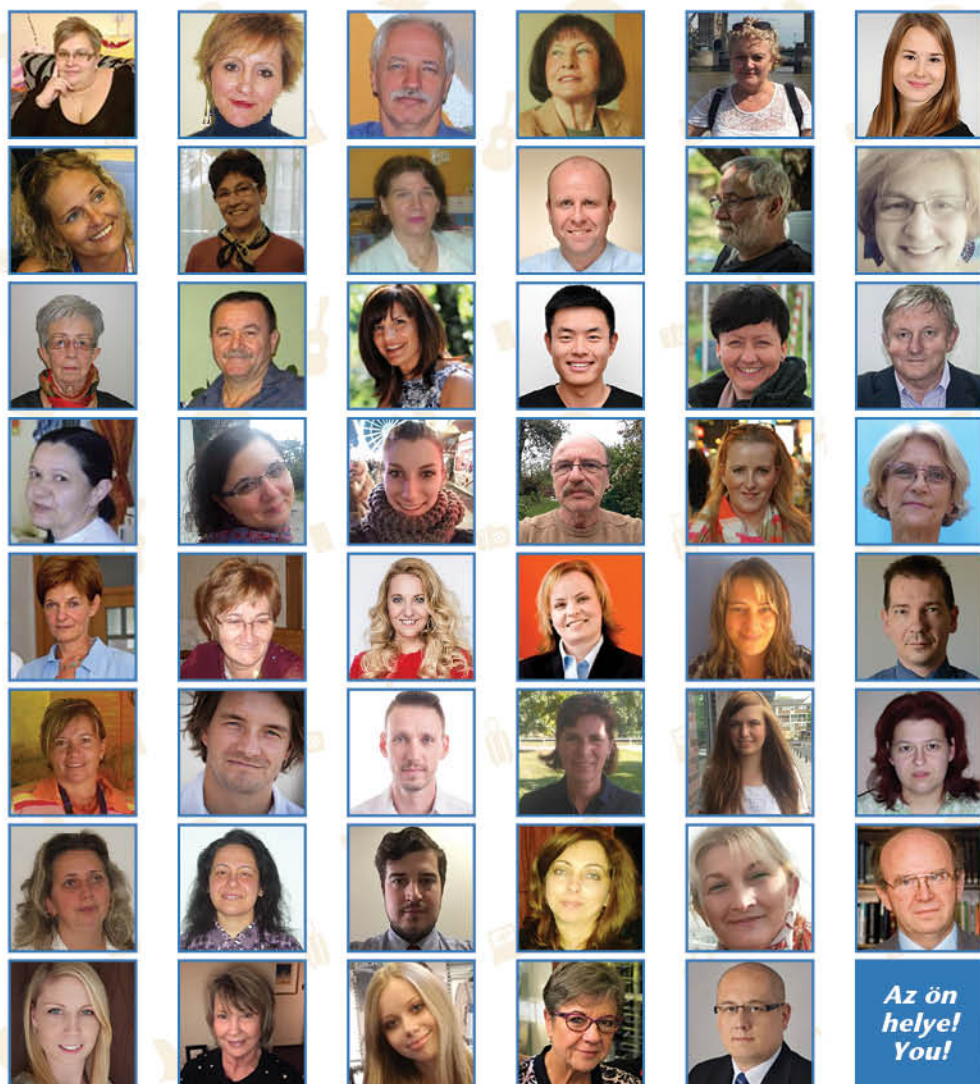
MB
MAGYAR
BRÁND
Díj a
Gyermekekért
2017

Superbrands
2012
Különdíj
2012

A Csodalámpa dzsinnjei – a mi kis csapatunk

The genies of the Magic Lamp – our team





Védnökeink Our patrons

Nagy-Kálózy Eszter
és Rudolf Péter

**Az ön
helye!
You!**

Köszönjük a támogatóinknak
és az önkénteseinknek, hogy az elmúlt
15 évben mellettünk álltak és segítették
a tevékenységünket.





Csodalámpa Alapítvány/Magic Lamp Foundation

Adószám/Tax number: 18248670-1-43

Bankszámlaszám: 10918001-00000015-99050010

Bank account number: IBAN: HU18 1091 8001 0000 0015 9905 0010 BIC: BACXHUHB

Ügyvezető/ Managing Director: Patzauer Éva

Telefon/Phone: +36-1-327-0910, +36-20-448-1557, +36-20-519-1652

www.csodalampa.hu

e-mail: csodalampa@t-online.hu

Cím/Address: 1095 Budapest, Soroksári út 26. (Zwack Irodaház)

1453 Budapest 92. Pf.: 5.

•

Szerkesztette/Editor: Felkai Márta kommunikációs szakértő/Communication Specialist

Grafika/Graphics: Inspirit Reklámügynökség/Inspirit Advertising Agency

Fordították a Csodalámpa önkéntesei.

Translated from Hungarian by the volunteers of Csodalámpa.

A kiadványt támogatja/This brochure was sponsored by



www.csodalampa.hu